

DK

GB

DE

SE

FR

## Mode d'emploi

### Tondeuses portées STENSBALLE

Enregistrement pour la mise en service .....	3
Déclaration CE de conformité.....	5
Présentation .....	6
Choix du tracteur .....	8
Informations techniques .....	10
Maniement et attelage .....	11
Utilisation quotidienne .....	16
Dételage .....	22
Entretien et entreposage .....	24
Signalétiques .....	30
Conditions de service après-vente et de réclamations.....	32





## Enregistrement pour la mise en service

FR

GMR maskiner a/s fabrique des machines de qualité destinées aux professionnels.

Nos machines sont garanties avec 12 mois de droit de réclamation à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel et de fabrication.

Les pièces abîmées sont remplacées sans frais par GMR maskiner a/s.

Les dommages indirects et les pièces d'usure ne sont pas remboursés.

### ATTENTION!

Pour que le droit de garantie s'applique, le Fournisseur doit remplir et envoyer l'enregistrement pour la mise en service 1 mois au plus tard après la livraison de la machine à l'acheteur.

Pour que votre dossier de réclamation soit traité, vous devez envoyer le présent «enregistrement pour la mise en service» à GMR maskiner a/s, 1 mois au plus tard après que l'utilisateur a reçu la livraison.

L'envoi peut se faire sur notre site internet [www.gmr.dk](http://www.gmr.dk)

ou en remplissant et en envoyant/scannant le coupon ci-dessous à:

GMR maskiner a/s  
Saturnvej 17  
DK-8700 Horsens  
[stensballe@gmr.dk](mailto:stensballe@gmr.dk)

### Enregistrement pour la mise en service :

Numéro de machine	<input type="text"/>
Modèle	<input type="text"/>
Date de livraison	<input type="text"/>
Utilisateur final	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>
Fournisseur	<input type="text"/>



## Déclaration CE de conformité

**Le fabricant :** GMR maskiner a/s  
Saturnvej 17, DK-8700 Horsens  
Téléphone: +45 7564 3611

déclare par la présente que

**la machine:** STENSBALLE / NESBO  
**N° de machine :** \_\_\_\_\_  
**Date :** \_\_\_\_\_

**a été fabriquée en conformité avec:**

Décret du 10 juin 2013 transposant la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil et ses modifications ultérieures, ainsi que la directive 2014/30/UE et ses modifications ultérieures.

**Normes appliquées :**

NF EN ISO 12100:2011 – Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque.

**Signature:**   
Niels Kirkegaard  
PDG

## Introduction

Pour des raisons de sécurité et afin de profiter au mieux de la machine, nous vous conseillons de lire le mode d'emploi avant de mettre la machine en marche. Vous trouverez des informations techniques sur les différents modèles de tondeuse ainsi que les schémas relatifs aux pièces détachées sur [www.gmr.dk](http://www.gmr.dk).

Contactez le fournisseur en cas de doute.

Utilisez uniquement des pièces de rechange Stensballe d'origine sur la tondeuse portée. Commandez les pièces de rechange d'origine auprès de votre fournisseur ou directement chez GMR maskiner a/s.

Ce manuel comporte une liste illustrée des pièces détachées. Lisez l'introduction du manuel avant de commander les pièces détachées.

Votre tondeuse STENSBALLE est entièrement montée d'usine, testée et prête à l'emploi.

## Les tondeuses décrites dans ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi concerne toutes les tondeuses portées Stensballe. Les différences d'utilisation et de maniement des modèles sont indiquées et décrites.

## Instructions de sécurité

Le mode d'emploi attire votre attention sur les situations suivantes :



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures graves voire mortelles

Toute situation d'utilisation de nature technique ou autre susceptible d'entraîner des blessures ou de représenter un danger de mort.



### ATTENTION

#### Domage sur la machine ou les accessoires

Toute situation d'utilisation de nature technique susceptible d'endommager la machine ou des accessoires.



### REMARQUE

#### Informations importantes

Toute situation d'utilisation de nature technique, etc. qui a de l'importance.

## Emballage

L'emballage plastique de la tondeuse est en polyéthylène (PE) et peut être recyclé. L'emballage doit donc être déposé auprès de la station de recyclage la plus proche.

## Ne jamais permettre que :

- la machine soit utilisée sans surveillance par des personnes ignorant son fonctionnement.
- l'arbre de la prise de force utilisé soit sans marquage CE.
- la machine soit utilisée sans les protections de sécurité installées de série.
- des personnes se trouvent dans la zone de travail de la machine durant son fonctionnement.
- la personne quitte le siège du tracteur quand la machine est en marche et que les lames tournent.
- le tracteur s'arrête avec la prise de force activée.
- le réglage de la machine soit effectué lorsque le moteur est en marche.
- la tondeuse soit soulevée pendant qu'elle est en marche. Le régime indiqué sur la prise de force ne doit jamais être dépassé.

## Toujours veiller :

- à ce que les boulons et les écrous soient bien serrés, et vérifier l'état des lames et des pièces en rotation.
- à ce que l'utilisateur connaisse le tracteur, les fonctions hydrauliques et mouvements de la machine.
- à ce que la zone de travail soit libre de tout câble, tuyau d'acier, grosses pierres, bouteilles et autres objets dangereux, et les enlever avant de commencer le travail.
- à arrêter le tracteur et à débrancher la prise de force en cas de vibrations ou tremblements anormaux, puis en examiner la cause.
- à ce que la vitesse de la prise de force du tracteur ne soit jamais inférieure à 90 % du régime indiqué sur la prise de force.
- à débrancher la prise de force du tracteur et à arrêter le tracteur avant tout réglage, et toute opération de maintenance ou de réparation.

### Choix du tracteur

Lorsque vous choisissez un tracteur, vous devez vous assurer que la tondeuse portée et le tracteur constituent une unité stable lorsqu'ils sont en marche.

Le tracteur doit être équipé d'une suspension avant comprenant une position de flottement. Si le tracteur ne possède pas cette position de flottement, il est nécessaire de l'en équiper, ou bien la tondeuse devra être équipée d'un cadre de montage à bras articulés.



#### **ATTENTION**

##### **Position de flottement verrouillée**

Si le tracteur roule avec une position de flottement non verrouillée, la conduite sur terrain accidenté peut d'une part soulever la machine de terre, et d'autre part transférer le poids du tracteur sur la machine. Dans les deux cas, les roues et les fourches de roue peuvent s'abîmer.

Les tondeuses portées à entraînement hydraulique ne peuvent être installées et utilisées que sur des tracteurs qui sont équipés d'un système hydraulique, ou sur lesquels est montée une installation hydraulique externe. Le levier de commande du système hydraulique doit pouvoir être verrouillé.

Les tondeuses portées de type Triplex ne peuvent être attelées et utilisées que sur des tracteurs qui sont équipés d'au moins deux prises hydrauliques à simple ou double effet. Toutes deux doivent être équipées d'une position de flottement.

### Aperçu du tracteur/modèle :

#### Jusqu'à 30 CV

- TM/TH, TM 2W, FR, HP

#### De 31 à 50 CV

- BM/FM/FH modèle P, TM/TH, FR, FRS, THM, HC/HCH, R3H

#### À partir de 51 CV

- BM/FM/FH modèle P, THM/TH

## Bruit

Le bruit quotidien auquel est soumis le conducteur du tracteur dans sa cabine est compris entre 74 et 85 dB (A). Ces chiffres font référence aux informations que la plupart des fabricants de tracteur déclarent dans leurs spécifications techniques sur le produit. Le bruit évolue entre les valeurs minimales (machine à vide) et les valeurs maximales (machine chargée).

Ces valeurs imposent que la machine soit installée sur un tracteur avec une cabine bien isolée, fenêtres fermées, et que la conduite s'effectue dans un espace ouvert. En outre, la vitesse de conduite recommandée va de 4 à 10 km/h. Les valeurs impliquent également que la hauteur de l'herbe soit comprise entre 10 et 15 cm et qu'il n'y ait pas de vent.

Si les fenêtres de la cabine, le volet de toit et autre, sont ouverts, le niveau sonore sera supérieur aux valeurs indiquées ici.

La tondeuse portée ne fait pas de bruit particulier. Cela signifie que le conducteur du tracteur sera soumis exclusivement au bruit qui provient du tracteur.

Si le conducteur est gêné par le bruit durant la conduite, GMR maskiner a/s recommande que le conducteur porte des protections auditives ou autres protections similaires.

**Puissance totale fournie  
 par la prise de force**

Les valeurs suivantes concernent la puissance totale fournie par la prise de force pour la tondeuse entière. Cela signifie que si la tondeuse est propulsée par une prise de force à la fois mécanique et hydraulique, les chiffres prennent en compte la puissance mécanique et hydraulique.

Largeur de coupe	Min. Puissance de la prise de force	Max. Puissance de la prise de force	Capacité à 4 km/t	Capacité à 10 km/t
1150 mm	11 kW	18 kW	0,39 ha	0,97 ha
1300 mm	12 kW	21 kW	0,44 ha	1,1 ha
1500 mm	13 kW	25 kW	0,51 ha	1,3 ha
1800 mm	17 kW	30 kW	0,61 ha	1,5 ha
2100 mm	23 kW	35 kW	0,71 ha	1,8 ha
2500 mm	25 kW	37 kW	0,85 ha	2,1 ha
3000 mm	31 kW	46 kW	1,0 ha	2,6 ha
3500 mm	36 kW	54 kW	1,2 ha	3,0 ha
4000 mm	41 kW	60 kW	1,4 ha	3,4 ha



**REMARQUE**

**Charge par essieu**

La charge maximale par essieu du tracteur ne doit pas être dépassée. Contactez votre fournisseur en cas de doute.



**ATTENTION**

**Domage sur la machine ou les accessoires**

En cas d'utilisation de tracteurs qui ont une puissance supérieure à la puissance maximale indiquée, une surcharge peut se produire et abîmer la tondeuse.



**REMARQUE**

**Régime nominal**

Le régime nominal est indiqué sur la protection fixe de la prise de force.



**ATTENTION**

**Vitesse de la prise de force**

Si la vitesse de l'arbre de la prise de force est inférieure à 90 % de sa vitesse nominale, la tondeuse est en surcharge et peut s'abîmer.

### Levage et déplacement de la tondeuse

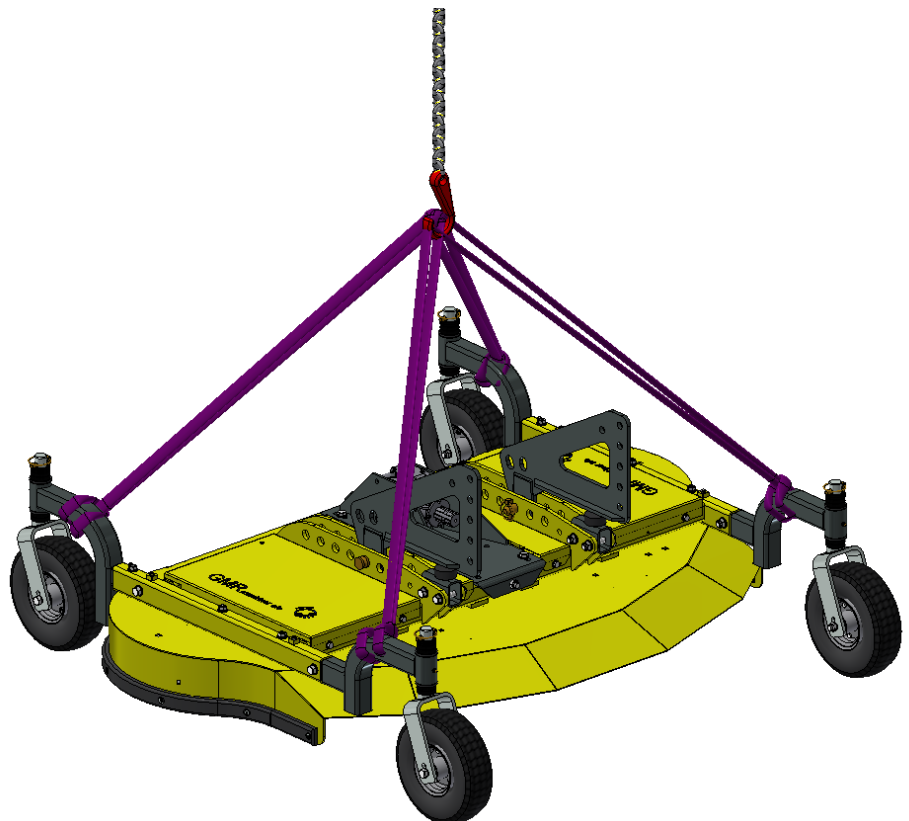
Type : HC/HCH et HP ainsi que BRK, BR, RK, TM/TH, FR, R3H, 2W et Triplex

S'il faut déplacer ou soulever la tondeuse portée pour un entretien, il est nécessaire d'utiliser une grue.

Utiliser quatre élingues ou accessoires de levage similaires avec anneaux. Passer une élingue autour de chaque support de roue et rassemblez les quatre élingues en un nœud au-dessus de la tondeuse pour pouvoir la soulever.

Avant de procéder au levage de la tondeuse, le bras de la prise de force doit être démonté. Soyez attentif, car la tondeuse peut avoir des mouvements imprévus durant le levage. Un levage rapide et involontaire de la tondeuse peut présenter un danger.

Lors du levage de la tondeuse Triplex, les coupeurs latéraux peuvent être en position de fonctionnement ou en position de transport.



#### AVERTISSEMENT

##### Distance de sécurité

Durant le levage de la tondeuse, aucune personne ne doit se trouver à proximité immédiate.

La distance de sécurité est d'au moins 2 mètres.

### Attelage de la tondeuse au tracteur

Lors du premier attelage, l'emballage plastique recyclable doit être retiré.

- Vérifier que la machine livrée est la bonne.
- Vérifier que la machine est complète et n'a pas été abîmée durant le transport.
- Vérifier que le régime et la direction qui sont indiqués sur la protection de la prise de force du réducteur angulaire correspondent à ceux du tracteur (ne s'applique pas aux machines hydrauliques).

### Attelage trois points

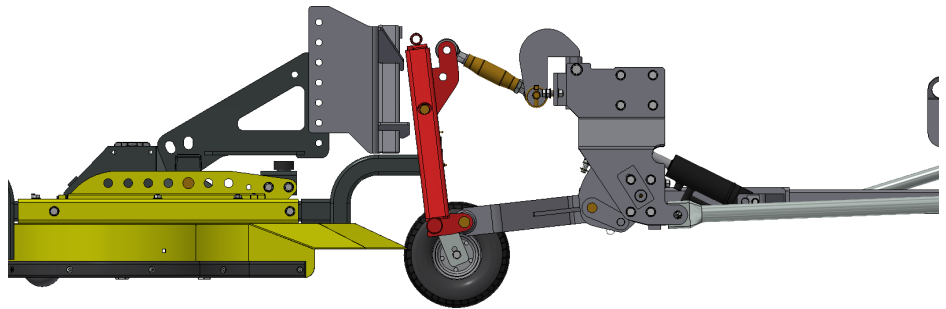
Selon le type de tondeuse utilisée, la tondeuse peut être attelée à l'aide d'un attelage trois points ou d'un cadre en A.

1. Placer le tracteur en angle droit par rapport à la tondeuse.
2. Arrêter le moteur du tracteur et la prise de force.
3. Accoupler les bras de relevage à la tondeuse.
4. Accoupler le bras supérieur à la tondeuse.
5. Accoupler le bras de la prise de force au tracteur.  
Vérifier que le raccord rapide est cliqué en place au niveau des deux fourches de montage.
6. Fixer les chaînes de sécurité de l'arbre de la prise de force sur les côtés latéraux du tracteur (pour les machines mécaniques seulement).
7. Raccorder les tuyaux hydrauliques au tracteur à l'aide des raccords rapides (pour les machines hydrauliques seulement).
8. Vérifier que les raccords sont en place et que la tondeuse a un bon sens de rotation.
9. Vérifier que les raccords rapides ne sont pas sales.  
Nettoyer si nécessaire.

## Cadre en A

Placer le tracteur en angle droit par rapport à la tondeuse.

1. Abaisser la partie mâle du tracteur et la faire rentrer sous la partie femelle.
2. Lever la partie mâle pour qu'elle se verrouille dans la partie femelle. Activer le système de verrouillage manuel et vérifier que le système de verrouillage automatique est activé.



**Illustration indicative.** La présentation et l'emplacement peuvent varier selon l'outil et le tracteur.

3. Lever doucement la tondeuse.
4. Arrêter le moteur du tracteur.
5. Accoupler le bras de la prise de force au tracteur.
6. Vérifier que le raccord rapide est cliqué en place au niveau des deux fourches de montage.
7. Fixer les chaînes de sécurité de l'arbre de la prise de force sur les côtés latéraux du tracteur (pour les machines mécaniques seulement).
8. Raccorder les tuyaux hydrauliques au tracteur à l'aide des raccords rapides (pour les machines hydrauliques seulement).
9. Vérifier que les raccords sont en place et que la tondeuse a un bon sens de rotation.
10. Vérifier que les raccords rapides ne sont pas sales. Nettoyer si nécessaire.



### AVERTISSEMENT

#### Distance de sécurité

N'utilisez jamais le relevage du tracteur s'il y a des personnes à proximité.

La distance de sécurité est d'au moins 2 mètres.



**ATTENTION**

**Fonctionnement mécanique**

Lors du premier attelage de la tondeuse :

Avant de raccorder l'arbre de la prise de force au tracteur, placer la tondeuse de manière à ce que la distance entre la sortie et l'entrée de la prise de force soit la plus courte possible. Cela permet de s'assurer que l'arbre de la prise de force n'est pas trop long et ne s'abîme pas lors du levage de la tondeuse.

En cas de raccourcissement de l'arbre de la prise de force, suivre le manuel de ce dernier. Contactez votre fournisseur si vous avez des questions à ce sujet.

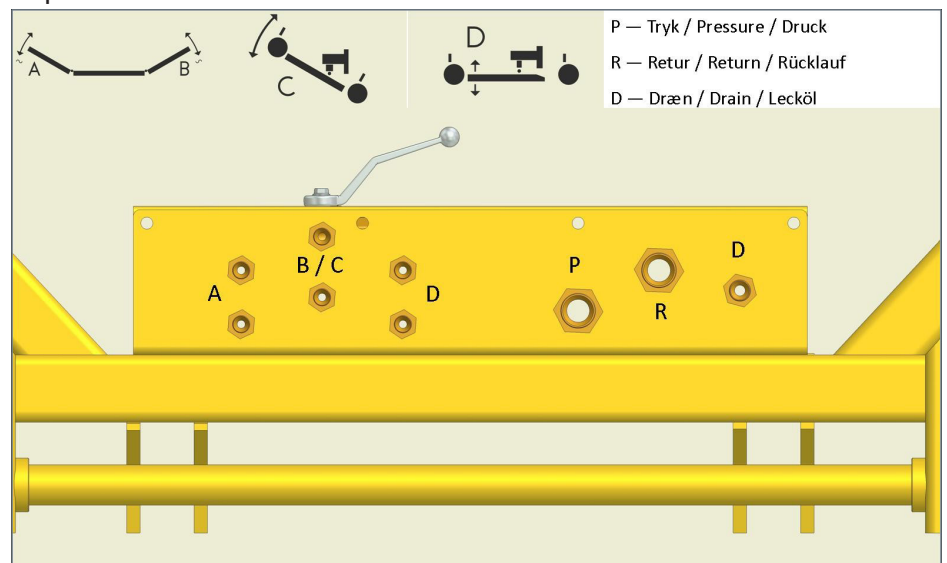
**Raccordement des tuyaux hydrauliques**

La tondeuse est définitivement attelée au tracteur lorsque les tuyaux hydrauliques sont raccordés aux prises à double effet du tracteur.

Penser à séparer les tuyaux hydrauliques par paire, de manière à ce que les deux tuyaux d'un vérin soient raccordés à une prise hydraulique à double effet.

Les prises destinées aux fonctions A et B doivent être réservées à la position de flottement.

L'illustration suivante montre le schéma fonctionnel des tondeuses Triplex.





**ATTENTION**

**Tuyaux hydrauliques**

Raccorder les tuyaux hydrauliques de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec les pièces mobiles.



**REMARQUE**

**Raccourcissement des tuyaux**

Les tuyaux hydrauliques sont livrés dans des longueurs standards. S'il est nécessaire de raccourcir les tuyaux, cette opération doit être effectuée par le fournisseur.



**ATTENTION**

S'assurer que la vitesse de consigne de la prise de force et le sens de rotation de la machine peuvent être pris en charge par le tracteur.

### Réglage de la hauteur

Il y a différentes manières de régler la hauteur de coupe selon le type de coupe utilisé.

### Réglage de la hauteur à l'aide du levier

Type : FM, BM, FH

Utiliser quatre élingues ou accessoires de levage similaires avec anneaux. Passer une élingue autour de chaque support de roue et rassemblez les quatre élingues en un nœud au-dessus de la tondeuse pour pouvoir la soulever.

### Réglage de la hauteur par roue

Type : Triplex, BRK, RK, TH/  
TM, 2W, HC/HCH, HP

Régler la hauteur de coupe à l'aide des deux manettes à broche situées sur la partie supérieure des couvre-roues.

Sur le couvre-roue est collée une règle graduée. Elle n'est là qu'à titre indicatif.

1. Fixer la hauteur de coupe
2. Mesurer la hauteur de coupe à partir du sol jusqu'au bord inférieur du capot du rotor.
3. Démarrer le tracteur, relever la tondeuse puis arrêter le tracteur.
4. Régler les roues conformément à la hauteur de coupe mesurée. Sur les tondeuses Triplex, il peut être nécessaire de régler le coupeur central d'un cran plus haut que les coupeurs latéraux, en tenant compte de la répartition du poids de la tondeuse et de la résistance du sol.

### Exemple

Hauteur de coupe mesurée ..... 5 cm  
Hauteur de coupe souhaitée ..... 4 cm

Enlever la goupille et déplacer la roue d'un cran vers le haut (un cran = 1 cm), puis remonter la roue. Procéder ainsi sur les huit roues.

### Galets de roulement

La tondeuse peut avoir un ou deux galets de roulement qui contribuent à protéger les lames. Les galets de roulement ont trois réglages possibles :

- Terrain légèrement accidenté = position haute
- Terrain moyennement accidenté = position centrale
- Terrain très accidenté = position basse

### Réglage central hydraulique de la hauteur

Type : BR/LM, FR/LM, FR/  
LH, FRS, R3H, Triplex C

Les consignes suivantes s'appliquent aux tondeuses dont la hauteur de coupe se règle par hydraulique commandée depuis le siège du tracteur.

1. Abaisser la tondeuse à sa position la plus basse et activer le système hydraulique pendant 10 à 20 secondes jusqu'à ce que tous les vérins de réglage se trouvent en position supérieure et que le système soit purgé de tout air résiduel. Cela permet de retourner au réglage initial de coupe, où tous les éléments de coupe sont exactement à la même hauteur.
2. Relever la tondeuse à la hauteur de coupe souhaitée. Utiliser l'échelle indicative située sur le vérin gauche intérieur.

S'il y a des différences de hauteur, retourner au réglage initial en réduisant la hauteur de coupe à la position basse, et activer le système hydraulique jusqu'à ce que tous les éléments de coupe soient en position basse, et que le système soit purgé de tout air résiduel. Une fois cette opération terminée, régler la hauteur de coupe comme décrit ci-dessus.

Avant de démarrer la machine, vérifier que la zone de travail ne comporte pas de corps étrangers et les enlever le cas échéant.

S'il s'agit d'une machine hydraulique, assurez-vous que vous connaissez toutes ses fonctions.

Les tondeuses STENSBALLE sont uniquement conçues pour tondre l'herbe, elle ne convient pour aucun autre type de végétation. Éviter de tondre les surfaces qui sont très densément couvertes. Soyez particulièrement aux corps étranger pour les éviter autant que possible. La tonte sur des surfaces densément couvertes peut causer une plus grande usure des lames et abîmer la machine, ce qui rendra la garantie caduque.

La coupe d'une herbe haute et/ou dense limite la vitesse de marche. Nous recommandons une plage de vitesse de 4 à 10 km/h. L'utilisateur doit également être attentif à maintenir le régime nominal malgré la sollicitation de la tondeuse.

La machine doit rouler sur ses propres roues lorsqu'elle tond. Elle ne doit pas être portée par le système de relevage du tracteur.



#### ATTENTION

Les corps étrangers peuvent abîmer énormément les lames du rotor et les pièces de transmission. Si les lames rapportent des corps étrangers, arrêter immédiatement la tondeuse et la nettoyer.

**Procédure de démarrage  
des machines mécaniques**

1. Vérifier que la prise de force du tracteur est déconnectée.
2. Démarrer le tracteur et le laisser tourner au ralenti rapide.
3. Coupler la prise de force du tracteur et laisser la machine au ralenti, puis vérifier que les pièces mobiles de la machine tournent librement.
4. Pour les tondeuses Triplex uniquement : Lever les coupeurs latéraux à la verticale, puis vérifier que le moteur est déconnecté et que les lames s'arrêtent.  
Abaisser les coupeurs à nouveau et mettre la soupape en position de flottement.
5. Augmenter le régime de la prise de force pour qu'il atteigne le régime de consigne et laisser la machine tourner pendant 60 secondes environ. Soyez attentif aux vibrations et bruits anormaux provenant de la machine.  
Le cas échéant, vous devez immédiatement contacter votre fournisseur.
6. Abaisser le régime du tracteur et le laisser tourner au ralenti, puis déconnecter la prise de force pour arrêter la tondeuse.

**Procédure de démarrage  
des machines  
hydrauliques**

1. Vérifier que le levier hydraulique du tracteur est en position neutre.
2. Démarrer le tracteur et le laisser tourner au ralenti rapide.
3. Coupler le système hydraulique du tracteur et laisser la machine au ralenti, puis vérifier que les pièces mobiles de la machine tournent librement.  
Sur les tondeuses de type Triplex, les coupeurs doivent être levés à la verticale. Vérifier que les moteurs hydrauliques sont déconnectés et que les lames s'arrêtent. Abaisser les coupeurs à nouveau et mettre la soupape en position de flottement.
4. Augmenter le régime du moteur du tracteur pour qu'il atteigne le régime de consigne et laisser la machine tourner pendant 60 secondes environ. Soyez attentif aux vibrations et bruits anormaux provenant de la machine. Le cas échéant, vous devez immédiatement contacter votre fournisseur.
5. Réduire le régime du moteur du tracteur et le laisser tourner au ralenti, puis mettre le levier hydraulique en position neutre.



**AVERTISSEMENT**

**Distance de sécurité**

Au démarrage et lors de son utilisation, la tondeuse doit être en position basse avant de coupler la prise de force mécanique ou hydraulique.

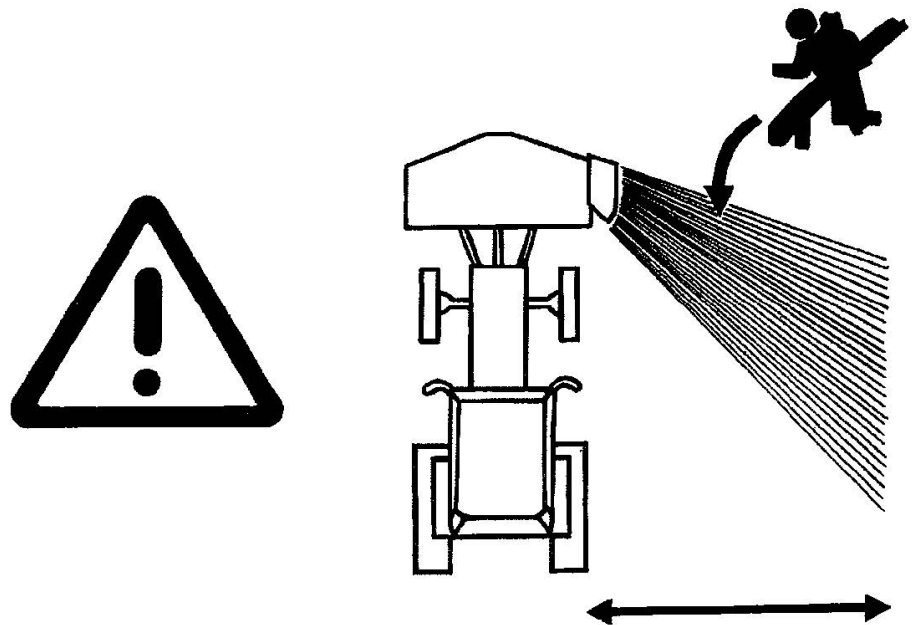
La prise de force doit être déconnectée avant de relever la tondeuse. Dans le cas contraire, cela peut être dangereux en cas de contact avec les pièces qui tournent (lames).

### Transport

Arrêter la prise de force du tracteur durant les trajets entre les surfaces à tondre, et mettre le relevage en position haute. Vérifier régulièrement que le relevage est bien en position haute.

### Déflecteur latéral

Il est recommandé, pour les tondeuses à déflecteur latéral, que le déflecteur projette les résidus végétaux sur le côté où l'herbe a été coupée.



### Spécifiquement pour les Triplex

Les tondeuses Triplex ont différents réglages de fonctionnement selon les situations.

Il peut s'agir, par exemple, de tondre l'herbe dans un champ avec des arbres, auquel cas il est souvent pratique de relever l'un des coupeurs latéraux.



**AVERTISSEMENT**

Le conducteur du tracteur doit immédiatement arrêter le tracteur si une personne se trouve dans la zone de danger indiquée.



**AVERTISSEMENT**

Les coupeurs latéraux ne doivent pas être relevés lorsque des personnes se trouvent dans la zone de danger.

**Zone de danger**

La tondeuse est conçue avec un capot fixe qui suit la hauteur de coupe. Cela signifie que lorsque la tondeuse est réglée à une hauteur de coupe élevée, le capot se trouve également à bonne hauteur du sol.



**AVERTISSEMENT**

**Distance de sécurité**

Lorsque la tondeuse fonctionne, aucune personne ne doit se trouver à proximité immédiate. La distance de sécurité est d'au moins 2 mètres.

**Position de flottement**

Lorsque la tondeuse fonctionne, le relevage doit être en position de flottement, de manière à ce que le coupeur latéral puisse s'adapter au terrain.

Si le relevage n'est pas en position de flottement, il peut y avoir un transfert de charge du poids du tracteur sur la tondeuse, et le coupeur central ainsi que les coupeurs latéraux peuvent se retrouver en surcharge.

**Spécifiquement pour la Triplex**

Lorsque la tondeuse Triplex fonctionne, les prises hydrauliques doivent être en position de flottement, de manière à ce que le coupeur latéral puisse s'adapter au terrain.

Si les prises hydrauliques ne sont pas en position de flottement, il peut y avoir un transfert de charge du poids du tracteur sur la tondeuse, et le coupeur central ainsi que les coupeurs latéraux peuvent se retrouver en surcharge.

### Arrêt d'urgence

En cas d'arrêt d'urgence, procéder aux opérations suivantes :

1. Réduire le régime du moteur du tracteur et le laisser tourner au ralenti.
2. Découpler la prise de force le système hydraulique du tracteur.
3. Arrêter le moteur du tracteur avant de quitter le siège du conducteur.

Contactez le fournisseur en cas de doute sur l'origine de l'arrêt d'urgence.

### Difficulté de tonte

Si la tondeuse s'arrête subitement, arrêter immédiatement la prise de force mécanique ou hydraulique du tracteur. Arrêter ensuite le moteur du tracteur avant de quitter le siège du conducteur. Examiner alors la tondeuse pour déterminer l'origine de la panne.

### Fonctionnement mécanique

Si le coupeur central s'est arrêté, cela peut être dû aux courroies trapézoïdales qui glissent à cause d'une surcharge, ou de courroies détendues.

### Fonctionnement hydraulique

Si la tondeuse est trop sollicitée, les soupapes de sécurité hydrauliques du tracteur sont activées et l'un des deux coupeurs latéraux s'arrête de tondre.

### Redémarrage

Si vous constatez des difficultés de tonte et que vous avez besoin de redémarrer la machine, vous devez procéder comme suit :

1. Arrêter la prise de force et la marche avant, et conduire un peu en marche arrière.  
Essayer ensuite de démarrer à nouveau de la manière suivante :
2. Vérifier que la prise de force est découplée.
3. Démarrer le tracteur et tirer la tondeuse hors de la zone à tondre.
4. Coupler la prise de force.
5. Si la tondeuse se remet à fonctionner, poursuivre la tonte mais en conduisant un peu moins vite. Arrêter immédiatement la prise de force si la tondeuse ne fonctionne pas et contacter le SAV du fournisseur.



#### AVERTISSEMENT

En cas de doute portant sur des difficultés de tonte, vous devez contacter votre fournisseur. Il peut être dangereux de procéder à un dépannage sans avoir une connaissance approfondie de la machine et de ses technologies de manière générale.

**Huile hydraulique**

Lorsque la tondeuse fonctionne, sa température ne doit pas dépasser 80°C. Après une longue durée d'utilisation de la tondeuse, l'huile peut être extrêmement chaude.

**Signes de danger de la tondeuse**

S'il se produit un dégagement de chaleur, des vibrations ou des bruits durant son fonctionnement, vous devez immédiatement arrêter la tondeuse, puis le tracteur.

Examiner ensuite la tondeuse.

Dégagement de chaleur :

- Vérifier qu'il n'y a pas d'herbe sèche sous les protections près des courroies trapézoïdales.
- Vérifier que le réducteur et/ou les coussinets ne sont pas en surcharge.

Vibrations et bruits :

- Vérifier toutes les pièces de transmission.
- Examiner attentivement les lames pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées (cassures).

## Dételage de la tondeuse

La méthode de dételage varie selon qu'on utilise un attelage trois points ou un cadre en A.

Le dételage de la tondeuse doit se faire sur une surface plane.

### Tous les modèles

1. Abaisser lentement la tondeuse pour la faire reposer sur le sol et arrêter le moteur du tracteur.
2. Retirer l'arbre de la prise de force du tracteur, et fixer l'extrémité libre des coupeurs avec la chaîne de sécurité.
3. Sur les machines hydrauliques : Retirer les raccords rapides du tracteur et les couvrir avec les capuchons anti-poussière. Placer ensuite les tuyaux sur la tondeuse.

### Attelage trois points

Une fois les étapes 1 à 3 terminées, procéder alors aux opérations suivantes :

4. Enlever la broche du bras supérieur sur la tondeuse de manière à ce que le bras ne soit plus fixé que sur le tracteur.
5. Enlever les broches des bras de relevage.
6. Dégager le tracteur de la tondeuse.

### Cadre en A

Une fois les étapes 1 à 3 terminées, procéder alors aux opérations suivantes :

4. Désactiver le système de verrouillage de manière à désolidariser la partie mâle de la partie femelle.
5. Démarrer le moteur du tracteur et abaisser la partie mâle.
6. Dégager le tracteur de la tondeuse.

### Tracteurs de modèle F

1. Découpler le bras supérieur de la tondeuse.
2. Enlever les broches de montage arrière.
3. Abaisser la tondeuse jusqu'au sol et supprimer les broches de montage avant.
4. Dégager le tracteur de la tondeuse.
5. Placer les broches de montage et les goupilles de sécurité sur la tondeuse.



**AVERTISSEMENT**

**Travailler avec la tondeuse levée**

Ne jamais se placer sous une tondeuse levée si elle n'est pas correctement stabilisée avec des cales.

**Basculement manuel**

Utiliser le basculement manuel lorsque la tondeuse doit être nettoyée.

1. Abaisser la tondeuse jusqu'au sol.
2. Découpler la prise de force.
3. Arrêter le tracteur.
4. Retirer l'arbre de la prise de force et le mettre de côté. Ne s'applique qu'aux machines mécaniques.
5. Démarrer le tracteur et mettre le relevage de la tondeuse en position haute.
6. Basculer la tondeuse manuellement en position presque verticale.
7. Verrouiller alors la position de la tondeuse à l'aide de broches passées dans la ligne de trous et le châssis. Selon le type de tracteur, il peut être nécessaire de tourner les roues arrière pour qu'elles soient orientées vers l'avant.
8. Abaisser la tondeuse jusqu'au sol de manière à ce que les roues arrière reposent sur le sol.
9. Arrêter le tracteur et retirer la clé avant de quitter le siège du conducteur.

**Basculement hydraulique**

Certaines tondeuses peuvent être équipées d'un basculement hydraulique.

1. Découpler la prise de force hydraulique.
2. Arrêter le tracteur.
3. Retirer l'arbre de la prise de force et le mettre de côté. Ne s'applique qu'aux machines mécaniques.
4. Tourner la poignée de l'inverseur en position de basculement.
5. Démarrer le tracteur.
6. Mettre le relevage de la tondeuse en position haute.
7. Activer la batterie de l'inverseur pour procéder au basculement, et vérifier que la tondeuse passe librement en position haute. Selon le type de tracteur, il peut être nécessaire de tourner les roues arrière pour qu'elles soient orientées vers l'avant, ou de les démonter avec les fourches de roue.
8. Lorsque la tondeuse est en position haute, l'abaisser doucement avec le système de relevage de manière à ce qu'elle repose sur le sol.
9. Arrêter le tracteur et retirer la clé avant de quitter le siège du conducteur.

Après nettoyage

1. Démarrer le tracteur et placer le relevage en position haute.
2. Remettre la tondeuse à l'horizontale et continuer à activer la soupape hydraulique jusqu'à ce que le vérin se mette en position supérieure.
3. Abaisser la tondeuse jusqu'au sol.
4. Arrêter le tracteur et retirer la clé avant de quitter le siège du conducteur.
5. Tourner la poignée de l'inverseur en position de travail.
6. Mettre en place l'arbre de la prise de force. (Ne s'applique qu'aux machines mécaniques)

**Lubrification**

Des étiquettes de lubrification et de graissage sont placées sur la tondeuse.

Quotidiennement

- Graisser les bagues de roue
- Graisser les moyeux de roue

Toutes les 50 heures de fonctionnement

- Graisser le logement de palier des axes de rotor
- Graisser l'œil de vérin
- Huiler le bras de levier réglable
- Graisser le bras de levier fixe

**Réducteur angulaire**

Le réducteur angulaire est rempli d'huile jusqu'à mi-hauteur en usine. La première vidange d'huile doit avoir lieu, selon le fabricant, après 50 heures de fonctionnement ; après cela, elle doit avoir lieu toutes les 500 à 800 heures, mais au moins une fois par an.

Pour éviter qu'elle ne sédimente, nous conseillons de procéder à la vidange de l'huile quand elle est chaude. Utiliser une huile SAE 90 EP. Pour enlever l'huile usagée, utiliser éventuellement un vidangeur d'huile.

### Courroies trapézoïdales

La tondeuse portée comporte 2 ou 4 courroies trapézoïdales qui sont tendues à l'aide de la console du réducteur/moteur.

Après les cinq premières heures d'utilisation, vérifier que les courroies trapézoïdales sont suffisamment tendues. Si ce n'est pas le cas, elles doivent être tendues. Elles seront ensuite contrôlées toutes les 40 heures de fonctionnement. Si elles ne sont pas assez tendues, les retendre.

### Tension et resserrage des courroies trapézoïdales

Les nouvelles courroies trapézoïdales s'étirent beaucoup durant les premières heures d'utilisation.

Il est donc nécessaire de les resserrer après 5 heures d'utilisation.

1. Vérifier que le moteur du tracteur est arrêté et que la prise de force est découplée.
2. Enlever les protections externes.
3. Dévisser les boulons de la console du réducteur et serrer les courroies en ajustant le boulon de serrage de la console, de manière à ce que les courroies se courbent manuellement d'environ 3 cm de part et d'autre de leur partie libre.
4. Resserrer à nouveau la console du réducteur.
5. Visser à nouveau les protections.

### Remplacement des courroies trapézoïdales

1. Vérifier que le moteur du tracteur est arrêté et que la prise de force est découplée.
2. Desserrer les boulons de la console du réducteur.
3. Relâcher les courroies en desserrant l'écrou de verrouillage du boulon de réglage situé à l'extrémité avant de la console du réducteur et enlever l'écrou.
4. Retirer la console du réducteur et enlever les courroies trapézoïdales.
5. Poser les nouvelles courroies détendues sur la première poulie de courroie centrale et remettre en place la console du réducteur. Vérifier que toutes les courroies sont placées derrière la poulie de courroie du réducteur angulaire, et que le boulon de serrage traverse le trou situé à l'avant de la plaque de la console du réducteur.
6. Mettre les 4 séries de vis dans la console du réducteur et placer les écrous sans les serrer.
7. Poser les courroies trapézoïdales sur les poulies extérieures. Vérifier que les courroies sont dans les gorges correspondantes.
8. Serrer les courroies trapézoïdales.
9. Fixer la console du réducteur.

### Axes de rotor

Après les premières cinq heures de fonctionnement :

- Vérifier et resserrer les courroies trapézoïdales.
- Vérifier que les lames et les éventuels disques de glissement sont bien serrés.

### Remplacement des coussinets

Suivre la méthode indiquée pour le remplacement des courroies trapézoïdales mais en effectuant les opérations suivantes une fois les courroies retirées :

Enlever le bloc coussinet sans démonter la poulie de courroie en desserrant les quatre boulons qui maintiennent le bloc coussinet sur le capot du rotor, et retirer le bloc de la tondeuse par le bas.

Spécifique aux modèles HC/HCH

Sur les tondeuses de modèle HC/HCH, la poulie de courroie doit être démontée avant de pouvoir enlever le bloc coussinet.

### Lames

Les lames sont en acier au bore, estampées et trempées à cœur ; elles peuvent supporter les charges et les chocs qui surviennent habituellement lorsque la machine fonctionne. Le degré de dureté des lames est soumis à un contrôle permanent, et toutes les lames portent le nom de GMR suivi du numéro de pièce détachée.



#### AVERTISSEMENT

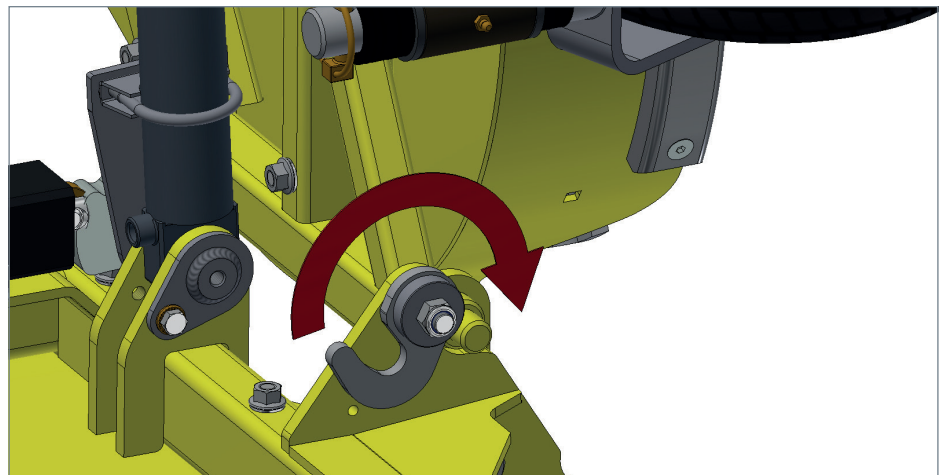
Utiliser des lames d'un autre fabricant peut présenter un danger mortel.

En cas d'utilisation de lames d'un autre fabricant, tout droit de réclamation devient caduque.



#### AVERTISSEMENT

Avant d'aiguiser les lames des coupeurs latéraux de Triplex, ceux-ci doivent être assurés comme indiqué sur la photo ci-dessous. Dans le cas contraire, cela peut être dangereux.





**AVERTISSEMENT**

Ne laissez jamais les lames tourner durant le nettoyage de la tondeuse.

**Affûtage des lames**

Les lames peuvent être affûtées directement sur la tondeuse, ou bien elles peuvent être démontées et affûtées. Il faut être attentif à l'affûtage de manière à obtenir un équilibre une fois l'affûtage terminé. Après affûtage, accrocher éventuellement la lame à un clou, par exemple, pour vérifier la qualité de l'affûtage.

L'affûtage doit toujours se faire sur le côté supérieur biseauté de la lame.

1. Démarrer le moteur du tracteur.
2. Relever la tondeuse en position de relevage la plus élevée.
3. Si la tondeuse a une fonction de basculement hydraulique, la tondeuse peut basculer en position presque verticale.
4. Arrêter le moteur du tracteur.
5. Si la tondeuse n'a pas de fonction de basculement hydraulique, la partie avant de la tondeuse est soulevée manuellement en position presque verticale.
6. La position de la tondeuse doit être sécurisée avec le bouton de sécurité joint qui doit traverser l'un des trous allongés des supports de montage et la plaque perforée sur le coupeur central.
7. Il peut être nécessaire de démonter les roues de support arrière et les fourches à roue avant de basculer la tondeuse en position verticale.

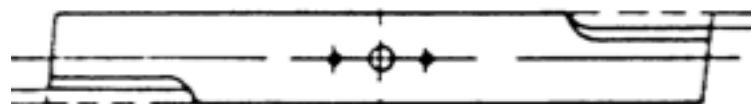
Les lames sont maintenant prêtes à servir. Après affûtage, accrocher éventuellement la lame à un clou, par exemple, pour vérifier la qualité de l'affûtage.



**REMARQUE**

Pour assurer une coupe correcte et adéquate de l'herbe, l'affûtage de la lame ne doit pas dépasser 5 mm au maximum. Après cela, les lames doivent être remplacées.

Voir le schéma ci-dessous.



**Serrage des écrous de  
 couteaux**



**REMARQUE**

**Informations importantes**

Les écrous ne doivent pas être trop serrés, il y a un risque de rupture et les couteaux peuvent se détacher.

Suivez la liste ci-dessous:

**Couple de serrage pour les axes de couteaux:**

	<b>Pas du filetage</b>	<b>Sens de serrage</b>	<b>Couple maximum de serrage</b>
1/2"	1/2in-13 UNC-2B	Droite	110 Nm
	1/2in-13 UNC-2B	Gauche	110 Nm
20 mm	MF20x1,5	Droite	365 Nm

## Protections

Toutes les pièces mobiles de la tondeuse sont protégées pour éviter les accidents lors de l'utilisation de la machine.

Toutes les protections doivent être en bon état. Si elles présentent des traces d'usure ou si elles sont abîmées, elles doivent être remplacées ou réparées chez votre fournisseur. Les protections doivent uniquement être démontées avec des outils.



### AVERTISSEMENT

Utiliser la machine sans protection peut présenter un danger mortel.

## Remplacement des tuyaux hydrauliques

Les tuyaux hydrauliques doivent être remplacés lorsque les signes suivants apparaissent :

- des fuites dans les matériaux des tuyaux et les caoutchoucs
- des fissures importantes dans les caoutchoucs.

Commander de nouveaux tuyaux à partir de la liste des pièces détachées qui se trouve à la fin du manuel.

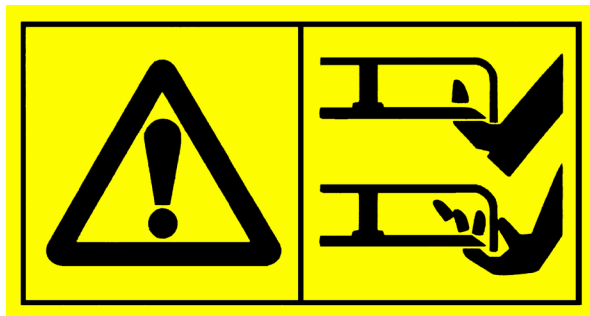
## Entreposage

- Nettoyer la tondeuse et desserrer les courroies trapézoïdales lorsque la saison de tonte est terminée.
- Nettoyer les lames soigneusement et les lubrifier avec de l'huile. Cette lubrification permet d'éviter la formation de rouille et prolonge la durée de vie des lames.
- Vérifier le niveau d'huile du réservoir et le remplir au besoin.
- Entreposer la tondeuse à l'abri de la pluie et de la neige, dans un endroit où l'humidité de l'air est faible.

La machine est équipée des étiquettes et plaques signalétiques présentées ci-dessous. Celles-ci doivent être placées sur la machine de manière visible. De nouvelles étiquettes et plaques peuvent être commandées chez le fournisseur.

**Étiquettes de mise en garde**

Mise en garde contre tout contact avec les lames.



Mise en garde contre le risque d'écrasement :



Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression :



### Plaque signalétique

La machine comporte une plaque signalétique avec le numéro de machine gravé. Les deux premiers chiffres indiquent l'année de fabrication. Ce numéro est unique et permet à GMR maskiner a/s de retrouver la machine à tout moment.

La plaque indique également le poids en kg et la puissance nécessaire en kW.



### Marquage CE

Le marquage précise que la machine est conforme, d'usine, à la directive « Machines », et indique l'année de fabrication de la machine ainsi que le site web de l'usine.

## Conditions de service après-vente et de réclamations

FR

### Service

Il va de la responsabilité du fournisseur de livrer (éventuellement d'assembler) et de mettre en marche la machine lors de la livraison ou de sa mise en service, ainsi que de former l'utilisateur à l'utilisation et à l'entretien de la machine (notamment le serrage correct des boulons et des écrous).

Le fournisseur doit également s'assurer que le mode d'emploi et la liste des pièces de rechange soient fournis au client et que les documents de l'enregistrement pour la mise en service soient correctement remplis et envoyés à GMR maskiner a/s 1 mois au plus tard après que l'utilisateur a reçu la livraison. (Voir page 3)

### Réclamations

Les machines GMR proposent 12 mois de droit de réclamation à partir de la date d'achat pour tous défauts de matériel et de fabrication. Ces pièces sont remplacées sans frais par GMR maskiner a/s. Les dommages indirects et l'usure ne sont pas remboursés.

Les composants qui ne sont pas fabriqués par GMR maskiner sont couverts par le droit de réclamation dans les limites définies et fixées par le fournisseur des pièces concerné.

Les machines GMR a/s se réservent le droit de transmettre une telle réclamation au fournisseur concerné et de ne pas prendre de décision avant d'avoir reçu une réponse de la part du fournisseur.

Veillez respecter les procédures suivantes lors du traitement des cas de réclamation :

- notifiez votre cas à GMR maskiner avant que le temps de travail ne soit négocié avec GMR maskiner et effectué par des professionnels qualifiés.
- seul le prix net de l'éventuel salaire est reconnu.

Une facture de réparation, non autorisée par GMR maskiner, ne sera pas approuvée.

Si GMR maskiner a/s l'exige, les pièces éventuellement remplacées doivent également être expédiées à l'usine franco de port avant que la réclamation ne fasse l'objet d'un traitement final.

La décision d'approuver ou non un remplacement ou une réparation est du seul ressort de GMR maskiner a/s.

## Conditions de service après-vente et de réclamations

FR

Le droit de réclamation ne couvre pas:

- l'usure normale ni les dommages causés suite à un mauvais entretien de la machine.
- les dommages causés par une collision.
- le non-respect des consignes d'utilisation du produit ou toute autre utilisation du produit différente de celle indiquée dans le mode d'emploi.

Si le produit a été modifié ou s'il comporte des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine, tout droit de réclamation sera aussitôt considéré comme nul et non avenu.

Il n'est pas possible d'exiger que les modifications des futurs modèles soient effectuées sur les machines existantes.

### En cas de réclamation

La réclamation doit être adressée directement auprès de GMR maskiner a/s et vous devez remplir et nous envoyer le rapport précisant le type de machine, le numéro de produit et la date de livraison au client. Pour cela, il faut utiliser les données de connexion du fournisseur sur notre page web [www.gmr.dk](http://www.gmr.dk).

Pour toute question relative à la réclamation sur les machines importées, nous nous réservons le droit de présenter celles-ci au fabricant, avant de décider si la réclamation doit être approuvée.

Nos machines sont couvertes par la directive « Machines » et le contrôle qualité à l'intérieur de l'UE. Nous avons pour objectif de répondre à ces exigences et de livrer des machines de grande qualité.

Horsens, le 01.06.2017  
GMR maskiner a/s





Copyright, GMR maskiner a/s®  
Saturnvej 17  
DK-8700 Horsens  
[www.gmr.dk](http://www.gmr.dk)

